Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►B

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 885/2006

annettu 21 päivänä kesäkuuta 2006

neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maksajavirastojen ja muiden elinten hyväksymisen sekä maataloustukirahaston ja maaseuturahaston tilien tarkastamisen ja hyväksymisen osalta

(EUVL L 171, 23.6.2006, s. 90)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►M1	Komission asetus (EY) N:o 1233/2007, annettu 22 päivänä lokakuuta 2007	L 279	10	23.10.2007
►M2	Komission asetus (EY) N:o 1034/2008, annettu 21 päivänä lokakuuta 2008	L 279	13	22.10.2008

▼B

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 885/2006

annettu 21 päivänä kesäkuuta 2006

neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maksajavirastojen ja muiden elinten hyväksymisen sekä maataloustukirahaston ja maaseuturahaston tilien tarkastamisen ja hyväksymisen osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 ([1]) ja erityisesti sen 42 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 1 290/2005 antamisen johdosta olisi vahvistettava uudet yksityiskohtaiset säännöt, jotka koskevat maksajavirastojen ja muiden elinten hyväksymistä ja Euroopan maatalouden tukirahaston (maataloustukirahaston) ja Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) tilien tarkastamista ja hyväksymistä. Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä EMOTR:n tukiosaston tilien tarkastamisen ja hyväksymisen osalta 7 päivänä heinäkuuta 1995 annettu komission asetus (EY) N:o 1663/95 ([2]) olisi sen vuoksi kumottava ja korvattava uudella asetuksella.

(2) Jäsenvaltioiden olisi hyväksyttävä maksajavirastot ainoastaan, jos ne täyttävät tietyt yhteisön tasolla vahvistetut vähimmäisperusteet. Perusteiden olisi katettava seuraavat neljä perusalaa: sisäinen ympäristö, valvontatoimet, tiedotus ja viestintä sekä seuranta. Jäsenvaltioilla olisi oikeus määritellä ylimääräisiä hyväksymisperusteita maksajaviraston erityispiirteiden huomioon ottamiseksi.

(3) Jäsenvaltioilla pitäisi olla velvollisuus valvoa maksajavirastojaan jatkuvasti sekä luoda tiedonvaihtojärjestelmä mahdollisia perusteiden noudattamatta jättämistä koskevia tapauksia varten. Olisi otettava käyttöön menettely tällaisten tapausten käsittelemiseksi, ja siihen olisi liitettävä velvoite laatia suunnitelma havaittujen puutteiden korjaamiseksi vahvistettavan määräajan kuluessa. Sellaisten maksajavirastojen maksamiin menoihin, jotka ovat edelleen jäsenvaltiossa hyväksyttyjä, vaikka ne eivät ole panneet täytäntöön asianomaista korjaussuunnitelmaa vahvistetussa määräajassa, olisi sovellettava asetuksen (EY) N:o 1290/2005 31 artiklassa säädettyä sääntöjenmukaisuuden tarkastamismenettelyä.

(4) Olisi vahvistettava asetuksen (EY) N:o 1290/2005 8 artiklan 1 kohdan c alakohdan iii alakohdassa tarkoitetun tarkastuslausuman sisältöä ja muotoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

(5) Asetuksen (EY) N:o 1290/2005 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun yhteensovittamisesta vastaavan viranomaisen tehtävät olisi selvennettävä sekä vahvistettava sen hyväksymisperusteet.

(6) Jotta voitaisiin varmistaa, että asetuksen (EY) N:o 1290/2005 7 artiklassa tarkoitetun todentamisviranomaisen laatimista todistuksista ja kertomuksista on apua komissiolle tilien tarkastamis- ja hyväksymismenettelyssä, olisi säädettävä niiden sisällöstä.

(7) Jotta komissio voisi tarkastaa ja hyväksyä tilit asetuksen (EY) N:o 1290/2005 30 artiklan mukaisesti, on tarpeen täsmentää maksajavirastojen vuotuisten tilinpäätösten sisältö sekä vahvistaa päivämäärä kyseisten tilien ja muiden asiaankuuluvien asiakirjojen

([1]) EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 320/2006 (EUVL L 58, 28.2.2006, s. 42).

([2]) EYVL L 158, 8.7.1995, s. 6. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 465/2005 (EUVL L 77, 23.3.2005, s. 6).

▼B

toimittamiseksi komissiolle. Lisäksi olisi selvennettävä, miten kauan maksajavirastojen on säilytettävä kaikkia menoja ja käyttötarkoitukseensa sidottuja tuloja koskevat tositteet komission saatavilla.

(8) Olisi myös täsmennettävä, että komissio vahvistaa maksajavirastojen sille toimittamien tilitietojen muodon ja sisällön. Tässä yhteydessä on aiheellista sisällyttää tähän asetukseen kyseisten tilitietojen käyttöä koskevat säännöt, joista säädetään tällä hetkellä asetuksen (EY) N:o 1663/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä niiden tilitietojen muodosta ja sisällöstä, jotka jäsenvaltioiden on pidettävä komission saatavilla EMOTR:n tukiosaston tilien tarkastamista ja hyväksymistä varten 25 päivänä lokakuuta 1999 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2390/1999 ([1]). Sen vuoksi asetus (EY) N:o 2390/1999 olisi kumottava.

(9) Olisi vahvistettava yksityiskohtaiset säännöt niin asetuksen (EY) N:o 1290/2005 30 artiklan mukaista tilien tarkastus- ja hyväksymismenettelyä kuin kyseisen asetuksen 31 artiklassa säädettyä sääntöjenmukaisuuden tarkastamista varten samoin kuin sitä menettelyä varten, jonka avulla asiaankuuluvat määrät on tapauksen mukaan vähennettävä jostakin jäsenvaltiolle seuraavaksi suoritettavasta maksusta tai lisättävä siihen.

(10) Sovittelumenettelyn perustamisesta osaksi Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosaston tilien tarkastamista ja hyväksymistä 1 päivänä heinäkuuta 1994 tehdyssä komission päätöksessä 94/442/EY ([2]) on sääntöjenmukaisuuden tarkastamista varten perustettu sovittelumenettely ja vahvistettu sen kokoonpanoa ja toimintaa koskevat säännöt. Kyseiset säännöt olisi yksinkertaisuuden vuoksi sisällytettävä tähän asetukseen, ja niitä olisi tarvittaessa mukautettava. Päätös 94/442/EY olisi sen vuoksi kumottava.

(11) Jos asetuksen (EY) N:o 1663/95 mukaisesti hyväksytty maksajavirasto ottaa 16 päivän lokakuuta 2006 jälkeen hoitaakseen tehtäviä, joista se ei ennen kyseistä päivämäärää ollut vastuussa, sillä on näiden uusien vastuualojen osalta oltava tässä asetuksessa vahvistettujen perusteiden mukainen uusi hyväksyntä. Siirtymätoimenpiteenä hyväksynnän mukauttamisen olisi oltava mahdollista ennen 16 päivää lokakuuta 2007.

(12) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalousrahastojen komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 LUKU

MAKSAJAVIRASTOT JA MUUT ELIMET

1 artikla

Maksajavirastojen hyväksyminen

1. Asetuksen (EY) N:o 1290/2005 6 artiklan 1 kohdassa määritellyllä maksajavirastolla on hyväksynnän saadakseen oltava hallintorakenne ja sisäisen valvonnan järjestelmä, jotka täyttävät liitteessä I vahvistetut perusteet, jäljempänä ”hyväksymisperusteet”. Hyväksymisperusteet koskevat

a) sisäistä ympäristöä;

([1]) EYVL L 295, 16.11.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1359/2005 (EUVL L 214, 19.8.2005, s. 11).
([2]) EYVL L 182, 16.7.1994, s. 45. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/535/EY (EYVL L 193, 17.7.2001, s. 25).

▼B

b) valvontatoimia;

c) tiedotusta ja viestintää;

d) seurantaa.

Jäsenvaltiot voivat määritellä ylimääräisiä hyväksymisperusteita maksajaviraston koon, vastuualojen ja muiden erityispiirteiden huomioon ottamiseksi.

2. Jäsenvaltion on nimettävä kunkin maksajaviraston osalta ministeritason viranomainen, jäljempänä ”toimivaltainen viranomainen”, jolla on valtuudet myöntää ja peruuttaa maksajaviraston hyväksyntä ja suorittaa tehtävät, jotka sille on tällä asetuksella asetettu. Jäsenvaltion on ilmoitettava asiasta komissiolle.

3. Toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä maksajaviraston hyväksynnästä virallinen päätös hyväksymisperusteiden tarkastelun perusteella.

Tarkastelun toteuttaa hyväksyntää hakevasta maksajavirastosta riippumaton elin, ja siihen on kuuluttava erityisesti maksujen hyväksyntää ja suorittamista, yhteisön talousarvion turvaamista, tietojärjestelmien turvallisuutta, tilitiedostojen ylläpitoa, tehtävänjakoa sekä sisäisen ja ulkoisen valvonnan riittävyyttä koskevat järjestelyt Euroopan maatalouden tukirahaston (maataloustukirahaston) ja Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) rahoittamien suoritteiden osalta.

4. Jos toimivaltainen viranomainen ei ole vakuuttunut siitä, että maksajavirasto täyttää hyväksymisperusteet, sen on toimitettava virastolle ohjeet, joissa täsmennetään vaatimukset, jotka sen edellytetään täyttävän ennen kuin se voidaan hyväksyä.

Hyväksyminen voidaan myöntää väliaikaisesti havaittujen ongelmien vakavuuden mukaan vahvistettavaksi, enintään 12 kuukauden pituiseksi määräajaksi, kunnes tarvittavat muutokset on pantu täytäntöön. Komissio voi asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä jatkaa kyseistä määräaikaa asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa.

5. Asetuksen (EY) N:o 1290/2005 8 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetyt tiedonannot on annettava heti maksajaviraston ensimmäisen hyväksynnän jälkeen ja joka tapauksessa ennen kuin viraston maksamat menot veloitetaan maataloustukirahastosta tai maaseuturahastosta. Niihin on liitettävä seuraavia seikkoja koskevat ilmoitukset ja asiakirjat:

a) maksajavirastolle annetut tehtävät;

b) tehtävien jakautuminen sen yksiköiden kesken;

c) sen suhteet muihin julkisiin tai yksityisiin elimiin, joilla on vastuu sellaisten toimenpiteiden toteuttamisesta, joita koskevat menot maksajavirasto veloittaa maataloustukirahastolta ja maaseuturahastolta;

d) menettelyt, joilla edunsaajien maksupyynnöt otetaan vastaan, tarkastetaan ja todetaan päteviksi ja joilla menot hyväksytään, maksetaan ja tilitetään;

e) tietojärjestelmien turvallisuutta koskevat määräykset.

6. Komissio ilmoittaa maatalousrahastojen komitealle kunkin jäsenvaltion hyväksymät maksajavirastot.

2 artikla

Hyväksynnän uusiminen

1. Toimivaltaisen viranomaisen on valvottava jatkuvasti sen vastuulla olevia maksajavirastoja, erityisesti todentamisviranomaisen 5 artiklan 3 ja 4 kohdan mukaisesti laatimien todistusten ja kertomusten perusteella, ja toteutettava tarvittavat toimet havaittujen puutteiden korjaamiseksi. Toimivaltaisen viranomaisen on joka kolmas vuosi annettava komis-

▼B

siolle kirjallisesti valvontansa tulokset ja ilmoitettava, täyttävätkö maksajavirastot edelleen hyväksymisperusteet.

2. Jäsenvaltioiden on otettava käyttöön järjestelmä, jolla varmistetaan, että tiedot, joiden mukaan maksajavirasto ei täytä hyväksymisperusteita, toimitetaan viipymättä toimivaltaiselle viranomaiselle.

3. Jos hyväksytty maksajavirasto ei täytä enää yhtä tai useampaa hyväksymisperustetta tai jos niiden täyttämisessä ilmenee niin vakavia puutteita, että ne vaikuttavat viraston valmiuteen hoitaa asetuksen (EY) N:o 1290/2005 6 artiklan 1 kohdassa vahvistettuja tehtäviä, toimivaltaisen viranomaisen on asetettava hyväksytty virasto koeajalle ja laadittava suunnitelma todettujen puutteiden korjaamiseksi ongelman vakavuuden mukaan vahvistettavassa määräajassa, joka ei voi olla yli 12 kuukautta päivästä, jona viraston hyväksyntä asetettiin koeajalle. Komissio voi asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä jatkaa kyseistä määräaikaa asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa.

4. Toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava komissiolle 3 kohdan mukaisesti laadituista suunnitelmista sekä tällaisten suunnitelmien täytäntöönpanosta.

5. Jos hyväksyminen peruutetaan, toimivaltaisen viranomaisen on viipymättä hyväksyttävä toinen maksajavirasto asetuksen (EY) N:o 1290/2005 6 artiklan 2 kohdan ja tämän asetuksen 1 artiklan mukaisesti varmistaakseen, ettei maksujen suorittamista edunsaajille keskeytetä.

6. Jos komissio toteaa, että toimivaltainen viranomainen ei ole noudattanut velvollisuuttaan laatia 3 kohdan mukainen korjaussuunnitelma tai että maksajaviraston hyväksyntä on edelleen voimassa, vaikkei se ole saattanut suunnitelmaa kokonaisuudessaan voimaan vahvistetussa määräajassa, komissio käsittelee jäljellä olevat puutteet asetuksen (EY) N:o 1290/2005 31 artiklassa säädetyn sääntöjenmukaisuuden tarkastamisen yhteydessä.

3 artikla

Tarkastuslausuma

1. Asetuksen (EY) N:o 1290/2005 8 artiklan 1 kohdan c alakohdan iii alakohdassa tarkoitettu tarkastuslausuma on laadittava hyvissä ajoin, jotta todentamisviranomainen voisi antaa tämän asetuksen 5 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan b alakohdassa tarkoitetun lausunnon.

Tarkastuslausuman on oltava liitteessä II esitetyn mukainen, ja siihen voidaan liittää varaumia, joissa on määriteltävä potentiaalisten rahoitusvaikutusten suuruus. Tarkastuslausuman on tällaisessa tapauksessa sisällettävä parannuksia koskeva toimintasuunnitelma ja tarkka aikataulu sen täytäntöönpanemiseksi.

2. Tarkastuslausuman on perustuttava hallinto- ja valvontajärjestelmän tehokkaaseen koko vuoden ajan toteutettavaan valvontaan.

4 artikla

Yhteensovittamisesta vastaava viranomainen

1. Asetuksen (EY) N:o 1290/2005 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun yhteensovittamisesta vastaavan viranomaisen on toimittava komission ainoana yhteystahona asianomaiseen jäsenvaltioon kaikissa maataloustukirahastoon ja maaseuturahastoon liittyvissä kysymyksissä, jotka koskevat

a) yhteisön asiakirjojen ja niihin liittyvien suuntaviivojen jakelua maksajavirastoille ja kyseisten asiakirjojen ja suuntaviivojen täytäntöönpanosta vastaaville elimille sekä niiden yhdenmukaisen soveltamisen edistämistä;

▼B

b) asetuksen (EY) N:o 1290/2005 6 ja 8 artiklassa tarkoitettujen tietojen toimittamista komissiolle;

c) tilasto- ja valvontatarkoituksiin tarvittavien tilitietojen täydellisten tiedostojen pitämistä komission käytettävissä.

2. Maksajavirasto voi hoitaa yhteensovittamisesta vastaavan viranomaisen tehtävää, jos kyseiset kaksi tehtävää pidetään erillään.

3. Tehtäviään suorittaessaan yhteensovittamisesta vastaava viranomainen voi kansallisia menettelyjä noudattaen käyttää apunaan muita, erityisesti kirjanpitoon tai tekniikkaan erikoistuneita hallinnollisia elimiä tai yksiköitä.

4. Asianomainen jäsenvaltio päättää yhteensovittamisesta vastaavan viranomaisen hyväksymisestä ministeritason virallisella asiakirjalla varmistuttuaan, että viranomaisen hallintoa koskevat järjestelyt antavat riittävät takeet siitä, että se pystyy suorittamaan asetuksen (EY) N:o 1290/2005 6 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetut tehtävät.

Tullakseen hyväksytyksi yhteensovittamisesta vastaavalla viranomaisella on oltava käytössään menettelyt, joilla varmistetaan, että

a) kaikki komissiolle annettavat ilmoitukset perustuvat asianmukaisesti hyväksytyistä lähteistä saatuihin tietoihin;

b) komissiolle annettavat ilmoitukset on ennen niiden toimittamista hyväksytty asianmukaisesti;

c) komissiolle annettavien tietojen tukena on asianmukainen kirjausketju;

d) saatuja ja toimitettuja tietoja koskevat asiakirjat säilytetään huolellisesti paperiversioina tai atk-muodossa.

5. Kaikkien atk-muodossa olevien yhteensovittamisesta vastaavan viranomaisen hallussa olevien tietojen luottamuksellisuus, koskemattomuus ja käytettävyys on varmistettava kunkin yksittäisen yhteensovittamisesta vastaavan viranomaisen hallintorakenteeseen, henkilöstöön ja tekniseen ympäristöön soveltuvin toimenpitein. Määrärahojen ja käytettävän teknologian on oltava suhteessa todelliseen riskiin.

6. Asetuksen (EY) N:o 1290/2005 6 artiklan 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa ja 8 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetyt tiedonannot on annettava heti yhteensovittamisesta vastaavan viranomaisen ensimmäisen hyväksynnän jälkeen ja joka tapauksessa ennen kuin sen vastuulla olevat menot veloitetaan maataloustukirahastolta tai maaseuturahastolta. Tiedonantoon on liitettävä viranomaisen hyväksymisasiakirja sekä tiedot sen toimintaan liittyvistä hallintoa, kirjanpitoa ja sisäistä valvontaa koskevista edellytyksistä.

5 artikla

Todistukset

1. Toimivaltaisen viranomaisen on nimettävä asetuksen (EY) N:o 1290/2005 7 artiklassa tarkoitettu todentamisviranomainen. Sen on oltava toiminnallisesti riippumaton maksajavirastosta ja yhteensovittamisesta vastaavasta viranomaisesta, ja sillä on oltava tarvittava tekninen asiantuntemus.

2. Todentamisviranomaisen on tehtävä asianomaista maksajavirastoa koskeva tarkastus kansainvälisesti hyväksyttyjen tilintarkastusstandardien mukaisesti ottaen huomioon komission vahvistamat, näiden standardien soveltamista koskevat suuntaviivat.

Todentamisviranomaisen on tehtävä tarkastuksensa sekä kunkin varainhoitovuoden aikana että sen päätyttyä.

3. Todentamisviranomaisen on laadittava todistus, jossa todetaan, onko viranomainen kohtuullisessa määrin vakuuttunut siitä, että komis-

▼B

siolle luovutettavat tilit ovat todenperäiset, täydelliset ja tarkat ja että sisäisen valvonnan menettelyt ovat toimineet hyväksyttävästi.

Todistuksen on perustuttava menettelyjen sekä suoritteiden otoksen tutkimukseen. Tutkimuksen on koskettava maksajaviraston hallintorakennetta ainoastaan sen seikan suhteen, onko rakenteella valmiudet varmistaa, että yhteisön sääntöjen noudattaminen tarkistetaan ennen maksujen suorittamista.

4. Todentamisviranomaisen on laadittava havainnoistaan kertomus. Kertomuksessa on lueteltava jollekin toiselle elimelle siirretyt tehtävät tai kansallisten tulliviranomaisten hoitamat tehtävät. Kertomuksessa on selvitettävä

a) täyttääkö maksajavirasto hyväksymisperusteet;

b) antavatko maksajaviraston menettelyt kohtuulliset takeet siitä, että maataloustukirahastosta ja maaseuturahastosta veloitetut menot maksettiin yhteisön sääntöjen mukaisesti, ja mitä parannussuosituksia on mahdollisesti annettu ja noudatettu;

c) vastaako 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu vuotuinen tilinpäätös maksajaviraston kirjanpitoa;

d) muodostavatko menoilmoitukset ja interventiotoimia koskevat selvitykset aineellisesti todenperäisen, täydellisen ja tarkan luettelon maataloustukirahastosta ja maaseuturahastosta veloitetuista toimista;

e) onko yhteisön taloudelliset edut asianmukaisesti suojattu maksettujen ennakoiden, saatujen vakuuksien, interventiovarastojen ja perittävien määrien osalta.

Kertomukseen on liitettävä

a) tiedot tilintarkastuksen suorittavan henkilöstön lukumäärästä ja pätevyydestä, tehdystä työstä, tutkittujen suoritteiden lukumäärästä, tulokseksi saadusta asiaan vaikuttavien seikkojen ja luotettavuuden tasosta, mahdollisesti todetuista heikkouksista ja parannussuosituksista, sekä todentamisviranomaisen ja muiden tarkastuselinten maksajaviraston sisällä ja ulkopuolella toteuttamista toimista, joiden kaikkien seikkojen perusteella todentamisviranomainen varmistui kokonaan tai osittain kertomuksessa esitetyistä seikoista;

b) lausunto asetuksen (EY) N:o 1290/2005 8 artiklan 1 kohdan c alakohdan iii alakohdassa tarkoitetusta tarkastuslausumasta.

▼M2

1 a LUKU

SAATAVIEN PERINTÄ

5 a artikla

***De minimis* -sääntö**

Asetuksen (EY) N:o 1290/2005 32 artiklan 6 kohdan a alakohdan ja 33 artiklan 7 kohdan edellytysten katsotaan täyttyvän, jos tuensaajalta takaisin perittävä määrä on tukijärjestelmässä myönnetyn yksittäisen tuen osalta ja ilman korkoja alle 100 euroa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 ([1]) 6 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan soveltamista.

5 b artikla

Perintämenetelmä

Jäsenvaltioiden on vähennettävä tuensaajan vielä maksamatta oleva, kansallisen lainsäädännön mukaisesti todettu velka sen takaisin perin-

([1]) EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1.

▼M2

nästä vastuussa olevan maksajaviraston samalle tuensaajalle tulevaisuudessa suorittamista maksuista, sanotun kuitenkaan rajoittamatta muiden kansallisessa lainsäädännössä säädettyjen täytäntöönpanotoimien soveltamista.

▼B

2 LUKU

TILIEN TARKASTAMINEN JA HYVÄKSYMINEN

▼M1

6 artikla

Vuotuisen tilinpäätöksen sisältö

Asetuksen (EY) N:o 1290/2005 8 artiklan 1 kohdan c alakohdan iii alakohdassa tarkoitetun vuotuisen tilinpäätöksen on sisällettävä:

a) asetuksen (EY) N:o 1290/2005 34 artiklassa tarkoitetut käyttötarkoitukseensa sidotut tulot;

b) yhteisön talousarvion momenttien ja alamomenttien mukaiset yhteenvedot maataloustukirahaston menoista sen jälkeen, kun niistä on vähennetty kaikki varainhoitovuoden lopussa takaisin perimättä olevat aiheettomasti maksetut määrät, lukuun ottamatta h alakohdassa tarkoitettuja määriä, niihin liittyvät korot mukaan luettuina;

c) maaseuturahaston menot ohjelmittain ja toimenpiteittäin. Ohjelman päätökseen saattamisen yhteydessä kaikki takaisin perimättä olevat aiheettomasti maksetut määrät, lukuun ottamatta h alakohdassa tarkoitettuja määriä, niihin liittyvät korot mukaan luettuina, on vähennettävä kyseisen varainhoitovuoden menoista;

d) menoja ja käyttötarkoitukseensa sidottuja tuloja koskevat tiedot tai vahvistus siitä, että kutakin siirtoa koskevat yksityiskohtaiset tiedot säilytetään komission käytettävissä olevassa tiedostossa;

e) taulukko momentti- ja alamomenttikohtaisista tai maaseuturahaston tapauksessa ohjelma- ja toimenpidekohtaisista eroista vuotuisessa tilinpäätöksessä ja samaa kautta koskevissa asiakirjoissa, joihin viitataan maataloustukirahaston osalta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maksajavirastojen kirjanpidon ja meno- ja tuloilmoitusten sekä menojen korvaamista koskevien edellytysten osalta maataloustukirahaston ja maaseuturahaston yhteydessä 21 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 883/2006 ([1]) 4 artiklan 1 kohdan c alakohdassa ja maaseuturahaston osalta mainitun asetuksen 16 artiklan 2 kohdassa, ilmoitettujen menojen ja käyttötarkoitukseensa sidottujen tulojen välillä, sekä jokaista eroa koskeva selvitys;

f) erillisinä ilmoitetut määrät asetuksen (EY) N:o 1290/2005 32 artiklan 5 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 32 artiklan 6 kohdan mukaisesti toisaalta asianomaisen jäsenvaltion ja toisaalta yhteisön vastattavina olevista määristä;

g) erillisinä ilmoitetut määrät asetuksen (EY) N:o 1290/2005 33 artiklan 8 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 33 artiklan 7 kohdan mukaisesti toisaalta asianomaisen jäsenvaltion ja toisaalta yhteisön vastattavina olevista määristä;

h) tämän asetuksen liitteessä III olevan mallin mukaisesti laadittu taulukko varainhoitovuoden lopussa neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95 ([2]) 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen sääntöjenvastaisuuksien seurauksena takaisin perittävistä aiheettomasti maksetuista määristä, niihin liittyvät seuraamukset ja korot mukaan luettuina;

([1]) EYVL L 171, 23.6.1996, s. 1.
([2]) EYVL L 312, 23.12.1995, s. 1.

▼M1

i) ote liitteessä III a esitetyn mallin mukaisessa velallisluettelossa olevista takaisin perittävistä ja maataloustukirahastolle tai maaseuturahastolle hyvitettävistä, muista kuin b, c ja h alakohdassa tarkoitetuista määristä, niihin liittyvät seuraamukset ja korot mukaan luettuina;

j) yhteenveto interventiotoimista ja maininta varastojen määrästä ja sijainnista varainhoitovuoden lopussa;

k) vahvistus siitä, että kutakin interventiovarastoista tapahtuvaa siirtoa koskevat tiedot säilytetään maksajaviraston tiedostoissa.

▼B

7 artikla

Tiedonannot

1. Asetuksen (EY) N:o 1290/2005 30 artiklan mukaista tilien tarkastamista ja hyväksymistä varten kunkin jäsenvaltion on lähetettävä komissiolle

a) tämän asetuksen 6 artiklassa tarkoitetut vuotuiseen tilinpäätökseen sisältyvät tiedot;

b) todentamisviranomaisen tai -viranomaisten laatimat, tämän asetuksen 5 artiklan 3 ja 4 kohdassa tarkoitetut todistukset ja kertomukset;

c) tilasto- ja valvontatarkoituksiin tarvittavien tilitietojen täydelliset tallenteet;

d) tämän asetuksen 3 artiklassa tarkoitettu tarkastuslausuma tai -lausumat.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut asiakirjat ja tilitiedot on lähetettävä komissiolle viimeistään sen varainhoitovuoden, jota ne koskevat, päättymistä seuraavan vuoden 1 päivänä helmikuuta. Kyseisen kohdan a, b ja d alakohdassa tarkoitetut asiakirjat on lähetettävä yhtenä kappaleena ja lisäksi sähköisesti komission asetuksen (EY) N:o 883/2006 18 artiklan mukaisesti vahvistamaa muotoa ja vaatimuksia noudattaen.

3. Komission pyynnöstä tai jäsenvaltion aloitteesta tilien hyväksymistä ja tarkastamista koskevia lisätietoja voidaan lähettää komissiolle määräajassa, jonka komissio asettaa ottaen huomioon näiden tietojen toimittamiseen tarvittavan työmäärän. Tällaisten tietojen puuttuessa komissio voi hyväksyä ja tarkastaa tilit niiden tietojen perusteella, jotka sillä on käytettävissään.

4. Komissio voi asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa hyväksyä pyynnön tietojen toimittamiseksi myöhemmin, jos pyyntö osoitetaan sille ennen asianomaisen määräajan päättymistä.

5. Jos jäsenvaltio on hyväksynyt useamman kuin yhden maksajaviraston, sen on lisäksi lähetettävä komissiolle viimeistään kyseistä varainhoitovuotta seuraavan vuoden 15 päivänä helmikuuta yhteensovittamisesta vastaavan viranomaisen laatima yhteenveto tämän asetuksen 3 artiklassa tarkoitetuista tarkastuslausumista ja 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuista todistuksista.

8 artikla

Tilitietojen muoto ja sisältö

1. Edellä 7 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tilitietojen muoto ja sisältö samoin kuin tapa, jolla ne on toimitettava komissiolle, on vahvistettava asetuksen (EY) N:o 1290/2005 41 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

2. Komissio saa käyttää tilitietoja yksinomaan seuraaviin tarkoituksiin:

a) asetuksen (EY) N:o 1290/2005 mukaiseen tilien tarkastamiseen ja hyväksymiseen liittyvien tehtävien hoito;

▼B

b) maatalousalan kehityksen seuraaminen ja ennusteiden antaminen.

Euroopan tilintarkastustuomioistuin ja Euroopan petostentorjuntavirasto (OLAF) voivat edelleenkin tutustua kyseisiin tietoihin tehtäviensä hoitamista varten.

3. Kerättyihin tilitietoihin kuuluvia henkilötietoja voidaan käsitellä ainoastaan 2 kohdassa mainittuihin tarkoituksiin. Erityisesti jos komissio käyttää tilitietoja 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun tarkoitukseen, sen on tehtävä tällaiset tiedot nimettömiksi ja käsiteltävä niitä yksinomaan yhdistetyssä muodossa.

4. Jos asianomaisilla henkilöillä on henkilötietojensa käsittelyä koskevia kysymyksiä, ne on osoitettava komissiolle liitteen IV mukaisesti.

5. Komissio varmistaa tilitietojen luottamuksellisuuden ja suojan.

9 artikla

Tilitietojen säilyttäminen

1. Rahoitettujen menojen ja maataloustukirahaston perimien käyttötarkoitukseensa sidottujen tulojen tositteet on pidettävä komission saatavilla vähintään kolmen vuoden ajan vuodesta, jona komissio tarkasti ja hyväksyi kyseisen varainhoitovuoden tilit asetuksen (EY) N:o 1290/2005 30 artiklan mukaisesti.

2. Rahoitettujen menojen ja maaseuturahaston perimien käyttötarkoitukseensa sidottujen tulojen tositteet on pidettävä komission saatavilla vähintään kolmen vuoden ajan vuodesta, jona maksajaviraston loppumaksu suoritettiin.

3. Sääntöjenvastaisuuksien tai laiminlyöntien tapauksessa 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tositteet on pidettävä komission saatavilla vähintään kolmen vuoden ajan vuodesta, jona summat on peritty edunsaajalta kokonaisuudessaan takaisin ja tuloutettu maataloustukirahastolle tai maaseuturahastolle, tai jona takaisinperinnän toteuttamatta jättämisestä aiheutuvat taloudelliset seuraukset on määritelty asetuksen (EY) N:o 1290/2005 32 artiklan 5 kohdan tai 33 artiklan 8 kohdan mukaisesti.

4. Asetuksen (EY) N:o 1290/2005 31 artiklassa säädetyn sääntöjenmukaisuuden tarkastamisen yhteydessä tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tositteet on pidettävä komission saatavilla vähintään yhden vuoden ajan vuodesta, jona kyseinen menettely päätettiin, tai jos sääntöjenmukaisuutta koskeva päätös edellyttää Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäsittelyä, vähintään yhden vuoden ajan vuodesta, jona oikeuskäsittely päättyi.

10 artikla

Tilien tarkastaminen ja hyväksyminen

1. Asetuksen (EY) N:o 1290/2005 30 artiklassa tarkoitetussa tilien tarkastamista ja hyväksymistä koskevassa päätöksessä on määriteltävä se kussakin jäsenvaltiossa kyseisenä varainhoitovuonna toteutuvien menojen määrä, joka voidaan veloittaa maataloustukirahastolta ja maaseuturahastolta tämän asetuksen 6 artiklassa tarkoitetun tilinpäätöksen ja asetuksen (EY) N:o 1290/2005 17 ja 27 artiklan mukaisten mahdollisten vähentämisten ja keskeyttämisten perusteella.

Maataloustukirahaston osalta siinä on määriteltävä myös määrät, jotka on veloitettava yhteisöltä ja asianomaiselta jäsenvaltiolta asetuksen (EY) N:o 1290/2005 32 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

Maaseuturahaston osalta tilien tarkastamista ja hyväksymistä koskevassa päätöksessä määritellyn määrän on sisällettävä varat, jotka asianomainen jäsenvaltio voi käyttää uudelleen asetuksen (EY) N:o 1290/2005 33 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisesti.

▼B

2. Maataloustukirahastoa koskeva määrä, joka tilien tarkastamista ja hyväksymistä koskevan päätöksen perusteella voidaan periä takaisin kultakin jäsenvaltiolta tai maksaa kullekin jäsenvaltiolle, on vahvistettava vähentämällä kyseisen varainhoitovuoden osalta maksetut kuukausimaksut samalle vuodelle 1 kohdan mukaisesti hyväksytyistä menoista. Komissio vähentää tämän määrän siitä kuukausimaksusta tai lisää sen siihen kuukausimaksuun, joka liittyy tilien tarkastamista ja hyväksymistä koskevan päätöksen tekemistä seuraavana toisena kuukautena toteutuneisiin menoihin.

Maaseuturahastoa koskeva määrä, joka tilien tarkastamista ja hyväksymistä koskevan päätöksen perusteella voidaan periä takaisin kultakin jäsenvaltiolta tai maksaa kullekin jäsenvaltiolle, on vahvistettava vähentämällä kyseisen varainhoitovuoden osalta maksetut välimaksut samalle vuodelle 1 kohdan mukaisesti hyväksytyistä menoista. Komissio vähentää tämän määrän seuraavasta välimaksusta tai loppumaksusta tai lisää sen niihin.

3. Komission on toimitettava kyseisille jäsenvaltioille saamiensa tietojen tarkistuksen tulokset sekä mahdollisesti ehdottamansa muutokset viimeistään kyseistä varainhoitovuotta seuraavan vuoden maaliskuun 31 päivänä.

4. Jos kyseisestä jäsenvaltiosta johtuvista syistä komissio ei voi tarkastaa ja hyväksyä jäsenvaltion tilejä ennen seuraavan vuoden huhtikuun 30 päivää, komission on ilmoitettava jäsenvaltiolle niistä lisäselvityksistä, jotka se aikoo tehdä asetuksen (EY) N:o 1290/2005 37 artiklan mukaisesti.

5. Tätä artiklaa sovelletaan soveltuvin osin asetuksen (EY) N:o 1290/2005 34 artiklassa tarkoitettuihin käyttötarkoitukseensa sidottuihin tuloihin.

11 artikla

Sääntöjenmukaisuuden tarkastaminen

1. Jos komissio tutkimuksen perusteella katsoo, että menoja ei ole toteutettu yhteisön sääntöjen mukaisesti, sen on annettava kyseiselle jäsenvaltiolle tiedoksi havaintonsa ja tulevan sääntöjenmukaisuuden varmistamiseksi toteutettavat korjaustoimenpiteet.

Tiedoksiannossa on viitattava tähän artiklaan. Jäsenvaltion on annettava vastaus kahden kuukauden kuluessa tiedonannon vastaanottamisesta, ja komissio voi muuttaa kantaansa vastaavasti. Komissio voi perustelluissa tapauksissa suostua vastaukselle varatun määräajan pidentämiseen.

Vastaukselle varatun määräajan päätyttyä komissio kutsuu koolle kahdenvälisen kokouksen, ja molempien osapuolten on pyrittävä pääsemään sopuun toteutettavista toimenpiteistä, rikkomuksen vakavuuden arvioinnista ja yhteisön talousarviolle aiheutuneesta taloudellisesta vahingosta.

2. Jäsenvaltion on kahden kuukauden kuluessa 1 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetun kahdenvälisen kokouksen pöytäkirjojen vastaanottamisesta toimitettava kokouksessa pyydetyt tiedot tai muut käynnissä olevan tarkastelun kannalta hyödyllisiksi katsomansa tiedot.

Komissio voi jäsenvaltion perustellusta pyynnöstä jatkaa ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua määräaikaa. Pyyntö on toimitettava komissiolle ennen kyseisen määräajan päättymistä.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun määräajan päätyttyä komissio antaa sääntöjenmukaisuuden tarkastamisen yhteydessä saamiensa tietojen perusteella päätelmänsä virallisesti jäsenvaltioiden tiedoksi. Tiedonannossa arvioidaan menoja, jotka komissio aikoo jättää asetuksen (EY) N:o 1290/2005 31 artiklan mukaisesti yhteisön rahoituksen ulkopuolelle, ja siinä viitataan tämän asetuksen 16 artiklan 1 kohtaan.

▼B

3. Jäsenvaltion on annettava komissiolle tiedoksi yhteisön sääntöjen noudattamisen varmistamiseksi toteuttamansa korjaustoimenpiteet sekä niiden tosiasiallisen toteuttamispäivän.

Komission tarkasteltua sovitteluelimen tämän asetuksen 3 luvun mukaisesti laatimat kertomukset se tekee tarvittaessa asetuksen (EY) N:o 1290/2005 31 artiklan mukaisesti yhden tai useamman päätöksen niiden menojen, joita yhteisön sääntöjen noudattamatta jättäminen koskee, jättämiseksi yhteisön rahoituksen ulkopuolelle, kunnes korjaustoimenpiteet on tosiasiallisesti toteutettu jäsenvaltiossa.

Arvioidessaan yhteisön rahoituksen ulkopuolelle jätettäviä menoja komissio voi ottaa huomioon tiedot, jotka jäsenvaltio on toimittanut 2 kohdassa tarkoitetun määräajan päätyttyä, jos tämä on tarpeen yhteisön talousarviolle aiheutuneen taloudellisen vahingon arvioimiseksi paremmin ja edellyttäen, että tietojen myöhäinen toimittaminen johtuu poikkeuksellisista olosuhteista.

4. Komissio tekee maataloustukirahastoa koskevan yhteisön rahoituksen vähennykset kuukausimaksuista, jotka koskevat asetuksen (EY) N:o 1290/2005 31 artiklan mukaista päätöstä seuraavana toisena kuukautena toteutuneita menoja.

Komissio tekee maaseuturahastoa koskevan yhteisön rahoituksen vähennykset seuraavasta välimaksusta tai loppumaksusta.

Komissio voi kuitenkin jäsenvaltion pyynnöstä ja vähennysten tärkeyden sitä edellyttäessä sekä maatalousrahastojen komiteaa kuultuaan vahvistaa vähennyksille jonkin muun päivämäärän.

5. Tätä artiklaa sovelletaan soveltuvin osin asetuksen (EY) N:o 1290/2005 34 artiklassa tarkoitettuihin käyttötarkoitukseensa sidottuihin tuloihin.

3 LUKU

SOVITTELUMENETTELY

12 artikla

Sovitteluelin

Asetuksen (EY) N:o 1290/2005 31 artiklan mukaista sääntöjenmukaisuuden tarkastamista varten komission yhteyteen on perustettava sovitteluelin. Sen tehtävänä on

a) tarkastella jäsenvaltion sille tarkasteltavaksi asettamaa seikkaa, josta komissio on laatinut virallisen tiedonannon tämän asetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti, sekä arviota menoista, jotka komissio aikoo jättää yhteisön rahoituksen ulkopuolelle;

b) pyrkiä lähentämään komission ja asianomaisen jäsenvaltion toisistaan poikkeavia kantoja;

c) laatia tarkastelun lopuksi sovittelupyrkimystensä tuloksista kertomus, johon liitetään sen aiheellisina pitämät havainnot, jos kiista jää kokonaan tai osittain ratkaisematta.

13 artikla

Sovitteluelimen kokoonpano

1. Sovitteluelimeen kuuluu viisi jäsentä, jotka on valittu henkilöistä, joiden riippumattomuus on kiistaton ja jotka ovat hyvin perehtyneitä yhteisen maatalouspolitiikan rahoitusta koskeviin kysymyksiin, maaseudun kehittäminen mukaan luettuna, tai käytännön tilintarkastukseen.

Jäsenten on oltava eri jäsenvaltioiden kansalaisia.

▼B

2. Komissio nimittää puheenjohtajan, jäsenet ja varajäsenet alkuaan kolmen vuoden pituiseksi toimikaudeksi maatalousrahastojen komiteaa kuultuaan.

Toimikautta voidaan jatkaa ainoastaan vuoden pituisina jaksoina, ja maatalousrahastojen komitealle on annettava siitä tieto. Jos nimitettävä puheenjohtaja on kuitenkin jo sovitteluelimen jäsen, hänen ensimmäinen kautensa puheenjohtajana on kolme vuotta.

Sovitteluelimen puheenjohtajan ja jäsenten sekä varajäsenten nimet julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* C-sarjassa.

3. Sovitteluelimen jäsenille maksetaan korvaus ottaen huomioon tehtävien hoitoon käytetty aika. Viestintä- ja matkakustannukset korvataan voimassa olevien sääntöjen mukaisesti.

4. Toimikauden päätyttyä puheenjohtaja ja jäsenet toimivat tehtävissään, kunnes heidän tilalleen nimitetään uudet henkilöt tai kunnes heidät valitaan uudeksi toimikaudeksi.

5. Komissio voi maatalousrahastojen komiteaa kuultuaan päättää sellaisen jäsenen toimikauden, joka ei enää täytä edellytyksiä tehtäviensä suorittamiseksi sovitteluelimessä tai joka on syystä tai toisesta estynyt määräämättömän ajan.

Tällaisessa tapauksessa hänen tilalleen tulee hänen toimikautensa jäljellä olevaksi ajaksi varajäsen, ja asiasta ilmoitetaan maatalousrahastojen komitealle.

Jos puheenjohtajan toimikausi keskeytyy, komissio nimittää maatalousrahastojen komiteaa kuultuaan jonkun jäsenen huolehtimaan puheenjohtajan tehtävistä puheenjohtajan jäljellä olevaksi toimikaudeksi.

14 artikla

Sovitteluelimen riippumattomuus

1. Sovitteluelimen jäsenet työskentelevät itsenäisesti eivätkä pyydä eivätkä ota vastaan ohjeita miltään hallitukselta tai järjestöltä.

Jäsen ei saa osallistua sovitteluelimen työhön eikä allekirjoittaa kertomusta, jos hän on aiemmissa tehtävissään henkilökohtaisesti käsitellyt kyseessä olevaa asiaa.

2. Jäsenet eivät saa paljastaa sovitteluelimessä saamiaan tietoja, sanotun kuitenkaan rajoittamatta perustamissopimuksen 287 artiklan soveltamista. Tietojen on oltava luottamuksellisia ja salassapitovelvollisuuden alaisia.

15 artikla

Työskentelymenetelmät

1. Sovitteluelimen istunnot järjestetään komission päätoimipaikassa. Puheenjohtaja valmistelee ja organisoi työt. Hänen poissa ollessaan puheenjohtajan tehtäviä hoitaa sovitteluelimen kokenein jäsen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 13 artiklan 5 kohdan ensimmäisen alakohdan soveltamista.

Komissio vastaa sovitteluelimen sihteeristötehtävistä.

2. Sovitteluelin hyväksyy kertomukset läsnä olevien jäsentensä määräenemmistöllä päätösvaltaisen jäsenmäärän ollessa kolme, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 14 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan soveltamista.

Puheenjohtaja ja neuvotteluihin osallistuneet jäsenet allekirjoittavat kertomukset. Myös sihteeristö allekirjoittaa kertomukset.

▼B

16 artikla

Sovittelumenettely

1. Jäsenvaltio voi saattaa asiansa sovitteluelimen tutkittavaksi kolmenkymmenen työpäivän kuluessa 11 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetun komission virallisen tiedonannon saamisesta osoittamalla perustellun sovittelupyynnön sovitteluelimen sihteeristölle.

Maatalousrahastojen komitea antaa jäsenvaltioiden tiedoksi noudatettavan menettelyn ja sihteeristön osoitteen.

2. Sovittelupyyntö voidaan ottaa käsiteltäväksi ainoastaan, jos yhteisön rahoituksen ulkopuolelle jätettäväksi suunniteltu määrä on komission tiedonannon mukaan joko

a) yli miljoona euroa;

tai

b) yli 25 prosenttia jäsenvaltion asianomaisia budjettikohtia koskevista vuosittaisista kokonaismenoista.

Jos jäsenvaltio on lisäksi aiemmissa keskusteluissa väittänyt ja osoittanut, että kyse on yhteisön sääntöjen soveltamiseen liittyvästä periaatekysymyksestä, sovitteluelimen puheenjohtaja voi ilmoittaa, että sovittelupyyntö voidaan ottaa käsiteltäväksi. Sovittelupyyntöä ei voida kuitenkaan ottaa käsiteltäväksi, jos se koskee yksinomaan jonkin seikan oikeudellista tulkintaa.

3. Sovitteluelin työskentelee mahdollisimman epämuodollisesti ja nopeasti ja perustaa toimintansa kyseessä olevaan asiakirjaan sekä komission ja asianomaisten kansallisten viranomaisten oikeudenmukaiseen kuulemiseen.

4. Jos sovitteluelin ei ole neljän kuukauden kuluessa asian vireille asettamisesta onnistunut lähentämään komission ja jäsenvaltion kantoja, sovittelumenettelyn katsotaan epäonnistuneen. Edellä 12 artiklan c alakohdassa tarkoitetussa kertomuksessa selvitetään ne seikat, jotka estivät kiistanalaisten kantojen lähentämisen. Siinä ilmoitetaan, onko menettelyissä päästy edes osittaiseen yksimielisyyteen.

Kertomus lähetetään

a) asianomaiselle jäsenvaltiolle;

b) komissiolle;

c) maatalousrahastojen komitean yhteydessä muille jäsenvaltioille.

4 LUKU

SIIRTYMÄ- JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

17 artikla

Siirtymäsäännökset

1. Jos asetuksen (EY) N:o 1663/95 mukaisesti hyväksytty maksajavirasto ottaa vastatakseen menoista, joista se ei aiemmin ollut vastuussa, tämän asetuksen 1 artiklan 3 kohdassa säädetty tarkastelu ja uusien vastuualojen vuoksi vaadittava uusi hyväksyntä on saatettava päätökseen viimeistään 16 päivänä lokakuuta 2007.

2. Edellä 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitetussa todentamisviranomaisen kertomuksessa on varainhoitovuonna 2007 esitettävä tietojärjestelmien turvallisuuden osalta pisteytysmenetelmää käyttäen ainoastaan huomautuksia ja alustavia päätelmiä maksajaviraston toteuttamista toimenpiteistä. Huomautusten on perustuttava liitteessä I olevan 3 kohdan B kohdassa tarkoitettuihin sovellettaviin kansainvälisesti hyväksyttyihin turvallisuusstandardeihin, ja niissä on mainittava, missä määrin turvatoimenpiteitä sovellettiin käytännössä.

▼B

18 artikla

Kumoaminen

1. Kumotaan asetus (EY) N:o 1663/95, asetus (EY) N:o 2390/1999 ja päätös 94/442/EY 16 päivästä lokakuuta 2006. Asetusta (EY) N:o 1663/95 sovelletaan kuitenkin varainhoitovuoden 2006 osalta edelleenkin neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999 ([1]) 7 artiklan 3 kohdan mukaiseen tilien tarkastamiseen ja hyväksymiseen.

Päätöksellä 94/442/EY nimitetyt sovitteluelimen puheenjohtaja, jäsenet ja varajäsenet toimivat tehtävissään toimikautensa loppuun asti tai kunnes heidän tilalleen nimitetään uudet henkilöt.

2. Viittauksia 1 kohdassa tarkoitettuihin kumottuihin säädöksiin pidetään viittauksina tähän asetukseen, ja ne on luettava liitteessä V olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

19 artikla

Voimaantulo ja soveltaminen

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 16 päivästä lokakuuta 2006. Kuitenkin sen 3 ja 5 artiklaa, 6 artiklan a–e, g ja h alakohtaa sekä 7 ja 10 artiklaa sovelletaan ainoastaan varainhoitovuoden 2007 ja sitä seuraavien varainhoitovuosien menoihin ja käyttötarkoitukseensa sidottuihin tuloihin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

([1]) EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

▼B

LIITE I

HYVÄKSYMISPERUSTEET

1. **Sisäinen ympäristö**

A) *Organisaatiorakenne*

Maksajaviraston organisaatiorakenteen on tarjottava virastolle valmiudet suoriutua seuraavista maataloustukirahaston ja maaseuturahaston menoja koskevista tärkeimmistä tehtävistä:

i) Maksujen hyväksyntä ja tarkastus sen varmistamiseksi, että maksupyynnön esittäjälle maksettava määrä on yhteisön sääntöjen mukainen, mukaan luettuina erityisesti hallinnolliset ja paikalla tehtävät tarkastukset.

ii) Maksujen suorittaminen hyväksytyn määrän maksamiseksi maksupyynnön esittäjälle (tai tämän nimeämälle edustajalle) tai maaseudun kehittämisen yhteydessä yhteisön rahoitusosuuden maksamiseksi.

iii) Maksukirjanpito kaikkien maksujen kirjaamiseksi viraston erillisiin, maataloustukirahastoa ja maaseuturahastoa koskevien menojen atk-muodossa oleviin tileihin ja määräaikaisia menoja koskevien yhteenvetojen laadinta, mukaan lukien kuukausittaiset, neljännesvuosittaiset (maaseuturahastoa koskevat) ja vuosittaiset ilmoitukset komissiolle. Tileihin merkitään myös rahastojen rahoittamat varat, erityisesti interventiovarastot, tarkastamattomat ennakkomaksut, vakuudet ja velalliset.

Maksajaviraston organisaatiorakenteen on mahdollistettava valtuuksien ja vastuualojen selkeä jako kaikilla toiminnan tasoilla, ja siinä on erotettava toisistaan ensimmäisessä kohdassa tarkoitetut kolme päätehtävää, joihin liittyvät vastuualat määritellään organisaatiokaaviossa. Sen on sisällettävä 4 kohdassa tarkoitetut tekniset ja sisäisen tarkastuksen yksiköt.

B) *Henkilöstöresursseja koskeva standardi*

Maksajaviraston on varmistettava seuraavat seikat:

i) Toimien toteuttamiseen osoitetaan asianmukainen henkilöstö, jolla on eri toimintatasoilla vaaditut tekniset taidot.

ii) Tehtävänjako on sellainen, ettei yksikään virkailija vastaa useammasta kuin yhdestä maataloustukirahastolta tai maaseuturahastolta veloitettavien summien hyväksymiseen, maksamiseen tai kirjanpitoon liittyvästä tehtävästä ja ettei yksikään virkailija suorita mitään näistä tehtävistä ilman toisen virkailijan valvontaa.

iii) Jokaisen virkailijan tehtävät määritellään kirjallisesti, mukaan lukien virkailijan toimivaltaan kuuluvien rahamääräisten rajojen asettaminen.

iv) Henkilöstöä koulutetaan asianmukaisesti kaikilla toimintatasoilla, ja luottamuksellisiin toimiin järjestetään henkilöstökierto tai vaihtoehtoisesti lisätään valvontaa.

v) Toteutetaan asianmukaiset toimenpiteet eturistiriitojen välttämiseksi, kun vastuullisessa tai maksupyyntöjen tarkistuksen, hyväksymisen, maksamisen ja kirjanpidon kannalta arkaluontoisessa asemassa oleva henkilö toimii maksajaviraston ulkopuolella muissa tehtävissä.

C) *Tehtävien siirtäminen*

Jos jokin maksajaviraston tehtävistä siirretään toisen elimen toteutettavaksi asetuksen (EY) N:o 1290/2005 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti, seuraavien edellytysten on täytyttävä:

i) Maksajaviraston ja kyseisen elimen välillä tehdyssä kirjallisessa sopimuksessa on täsmennettävä, minkälaiset tiedot ja tositteet maksajavirastolle on toimitettava ja missä määräajassa. Sopimuksen on tarjottava virastolle mahdollisuus noudattaa hyväksymisperusteita.

ii) Maksajavirasto on kaikissa tapauksissa vastuussa asianomaisten rahastojen tehokkaasta hallinnoinnista.

iii) Toisen elimen tehtävät ja velvollisuudet määritellään selkeästi erityisesti yhteisön sääntöjen noudattamisen valvonnan ja tarkastamisen osalta.

▼B

iv) Maksajavirasto varmistaa, että elimellä on käytettävissään tehokkaat järjestelmät sen varmistamiseksi, että se suorittaa tehtävänsä hyväksyttävästi.

v) Elin antaa maksajavirastolle vakuutuksen tehtäviensä suorittamisesta ja selostaa käyttämänsä menetelmät.

vi) Maksajavirasto tarkastelee säännöllisesti toiselle elimelle siirrettyjä tehtäviä varmistuakseen, että ne on suoritettu hyväksyttävästi ja yhteisön sääntöjä noudattaen.

Edellä vahvistettuja edellytyksiä sovelletaan soveltuvin osin kansallisten tulliviranomaisten toteuttamiin maatalousmenoihin liittyviin tehtäviin.

2. **Valvontatoimet**

A) *Maksupyyntöjen hyväksymismenettelyt*

Maksajaviraston on noudatettava seuraavia menettelyjä:

i) Maksajavirasto vahvistaa maksupyyntöjen vastaanottoa, kirjaamista ja käsittelyä koskevat yksityiskohtaiset menettelyt, joihin sisältyy kuvaus kaikista käytettävistä asiakirjoista.

ii) Jokaisella hyväksymisestä vastaavalla virkailijalla on käytettävissään yksityiskohtainen tarkistusluettelo niistä tarkistuksista, jotka hänen on suoritettava, ja virkailija liittää maksupyynnön tositteisiin todistuksensa siitä, että kyseiset tarkistukset on suoritettu. Todistus voidaan antaa sähköisesti. Tällöin on osoitettava, että työtä on valvonut kokeneempi virkailija.

iii) Maksupyyntö voidaan hyväksyä maksettavaksi vasta, kun on suoritettu riittävät tarkistukset sen varmistamiseksi, että pyyntö on yhteisön sääntöjen mukainen. Kyseisiin tarkistuksiin on sisällytettävä erityistä toimenpidekokonaisuutta koskevassa asetuksessa, jonka perusteella tuen maksamista pyydetään, sekä asetuksen (EY) N:o 1290/2005 9 artiklassa vaaditut tarkistukset petosten ja sääntöjenvastaisuuksien estämiseksi ja havaitsemiseksi ottaen erityisesti huomioon esiintyvät riskit. Maaseuturahaston osalta on lisäksi noudatettava menettelyjä, joilla varmistetaan, että tuen myöntämisperusteita ja kaikkia sovellettavia yhteisön sääntöjä, erityisesti julkisia hankintoja ja ympäristönsuojelua koskevia sääntöjä, on noudatettu.

iv) Maksajaviraston asianmukaisen tason johdolle ilmoitetaan säännöllisin väliajoin suoritettujen tarkastusten tuloksista, niin että näiden tarkastusten riittävyys voidaan aina ottaa huomioon ennen kuin maksupyyntö käsitellään.

v) Työt on selostettava yksityiskohtaisesti jokaiseen maksupyyntöön tai maksupyyntösarjaan liitettävässä kertomuksessa taikka tarvittaessa yhtä markkinointivuotta koskevassa kertomuksessa. Kertomukseen on liitettävä todistus hyväksyttyjen maksupyyntöjen tukikelpoisuudesta sekä suoritetun työn luonteesta, laajuudesta ja rajoituksista. Maaseuturahaston osalta on lisäksi vakuutettava, että tuen myöntämisperusteita ja kaikkia sovellettavia yhteisön sääntöjä, erityisesti julkisia hankintoja ja ympäristönsuojelua koskevia sääntöjä, on noudatettu. Jos fyysiset tai hallinnolliset tarkastukset eivät kata kaikkia maksupyyntöjä, vaan ne perustuvat otantaan, valitut maksupyynnöt on yksilöitävä ja otantamenetelmää on kuvailtava; lisäksi kertomukseen on sisällytettävä poikkeavuuksien ja sääntöjenvastaisuuksien osalta tehtyjen tarkastusten ja toteutettujen toimenpiteiden tulokset. Tositteiden on oltava riittävät sen varmistamiseksi, että kaikki vaaditut tarkistukset hyväksyttyjen maksupyyntöjen tukikelpoisuudesta on suoritettu.

vi) Jos hyväksyttyihin maksupyyntöihin ja tarkastusten suorittamiseen liittyvistä asiakirjoista (paperiversioista tai sähköisessä muodossa olevista) huolehtivat muut elimet, on sekä näiden elinten että maksajaviraston vahvistettava menettelyt sen varmistamiseksi, että kaikkien sellaisten asiakirjojen sijainti, jotka ovat maksajaviraston suorittamien yksittäisten maksujen kannalta merkityksellisiä, kirjataan muistiin.

B) *Maksumenettelyt*

Maksajaviraston on vahvistettavat tarvittavat menettelyt varmistaakseen, että maksut suoritetaan ainoastaan joko maksupyynnön esittäjän tai tämän nimeämän edustajan pankkitileille. Maksu on suoritettava maksajaviraston pankista tai tarvittaessa valtion maksutoimistosta viiden työpäivän kuluessa maksun veloittamisesta maataloustukirahastolta tai maaseuturahastolta. Varainhoitovuosien 2007 ja 2008 osalta maksut voidaan kuitenkin suorittaa myös maksumääräyksellä. On

▼B

vahvistettava menettelyt sen varmistamiseksi, että kaikki maksut, joita koskevia siirtoja ei ole suoritettu, on palautettava rahastoille. Mitään maksuja ei suoriteta käteisenä. Hyväksyvä virkailija ja/tai tämän esimies voi antaa hyväksyntänsä sähköisesti, jos kyseisten välineiden riittävä turvallisuus varmistetaan ja allekirjoittajan henkilöllisyys kirjataan sähköisiin tallenteisiin.

C) *Kirjanpitomenettelyt*

Maksajaviraston on noudatettava seuraavia menettelyjä:

i) Kirjanpitomenettelyillä on varmistettava, että kuukausittaiset, neljännesvuosittaiset (maaseuturahaston osalta) ja vuotuiset ilmoitukset ovat täydellisiä, tarkkoja ja oikea-aikaisia ja että kaikki virheet tai laiminlyönnit havaitaan ja oikaistaan, erityisesti säännöllisesti suoritettavin tarkastuksin ja täsmäytyksin.

ii) Interventiovarastojen kirjanpidolla on varmistettava, että määrät ja niihin liittyvät kustannukset käsitellään oikein ja viipymättä sekä kirjataan tunnistettavina erinä ja oikealle tilille kussakin vaiheessa tarjouksen vastaanottamisesta tuotteen fyysiseen luovutukseen sovellettavien säännösten mukaisesti, sekä varmistettava, että kunkin sijaintipaikan varastojen määrät ja luonne voidaan määrittää milloin tahansa.

D) *Ennakkomaksuja ja vakuuksia koskevat menettelyt*

Ennakkomaksut on yksilöitävä kirjanpidossa tai apurekistereissä. On vahvistettava menettelyt, joilla varmistetaan seuraavaa:

i) Vakuudet hankitaan ainoastaan sellaisilta asianmukaisten viranomaisten hyväksymiltä rahoituslaitoksilta, jotka täyttävät komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85 [1] vaatimukset, ja vakuuksien on pysyttävä voimassa, kunnes ne vapautetaan tai niitä vaaditaan, ja ne maksetaan maksajaviraston pyynnöstä.

ii) Ennakkomaksut tarkastetaan asetetuissa määräajoissa, ja tarkastettaviksi erääntyneet ennakkomaksut yksilöidään ja vakuudet vaaditaan viipymättä.

E) *Velkoja koskevat menettelyt*

Kaikkia A–D kohdassa vahvistettuja vaatimuksia sovelletaan soveltuvin osin maksuihin, menetettyihin vakuuksiin, palautettuihin tukiin, käyttötarkoitukseensa sidottuihin tuloihin jne., jotka maksajaviraston on perittävä maataloustukirahaston ja maaseuturahaston puolesta.

Maksajaviraston on luotava järjestelmä kaikkien saatavien tunnistamiseksi ja kaikkien tällaisten velkojen kirjaamiseksi velallisluetteloon ennen niiden maksamista. Velallisluettelo on tarkistettava säännöllisesti, ja toimia on toteutettava erääntyneiden saatavien perimiseksi.

F) *Kirjausketju*

Maksajavirastolla on oltava riittävän yksityiskohtaisen kirjausketjun varmistamiseksi aina käytettävissään tiedot asiakirjoista, joilla todistetaan maksupyyntöjen hyväksyminen, kirjanpito ja maksaminen sekä ennakkomaksujen, vakuuksien ja velkojen käsittely.

3. **Tiedotus ja viestintä**

A) *Viestintä*

Maksajaviraston on vahvistettava tarvittavat menettelyt varmistaakseen, että kaikki yhteisön säännösten ja erityisesti sovellettavien tukimäärien muutokset kirjataan ja ohjeet, tietokannat ja tarkistusluettelot päivitetään ajoissa.

B) *Tietojärjestelmien turvallisuus*

▼M1

Tietojärjestelmien turvallisuuden on perustuttava kriteereihin, jotka vahvistetaan jonkin seuraavan kansainvälisesti hyväksytyn standardin asianomaisena varainhoitovuonna sovellettavassa versiossa.

i) International Standards Organisation 27002: Code of practice for Information Security management (ISO),

[1] EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5.

▼B

ii) Bundesamt für Sicherheit in der Infomationstechnik: IT-Grundschutzhandbuch/IT Baseline Protection Manual (BSI),

iii) Information Systems Audit and Control Foundation: Control objectives for Information and related Technology (COBIT).

Maksajaviraston on valittava tietojärjestelmänsä turvallisuuden perustaksi jokin kyseisistä kansainvälisistä standardeista.

Turvatoimenpiteet on mukautettava kunkin maksajaviraston hallintorakenteeseen, henkilöstötilanteeseen ja tekniseen ympäristöön. Taloudellisten ja teknologisten resurssien olisi oltava kohtuullisia tosiasiallisiin riskeihin nähden.

4. **Seuranta**

A) *Jatkuva seuranta sisäisin valvontatoimin*

Sisäisten valvontatoimien on katettava vähintään seuraavat alat:

i) Teknisten yksiköiden sekä tarkastusten ja muiden tehtävien toteuttamiseen valtuutettujen elinten seuranta asetusten, suuntaviivojen ja menettelyjen asianmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi.

ii) Järjestelmämuutosten käynnistäminen valvontajärjestelmien yleiseksi parantamiseksi.

iii) Maksajavirastolle toimitettujen vaatimusten ja pyyntöjen sekä muiden, sääntöjenvastaisuuksia koskevia epäilyjä herättävien tietojen tarkastelu.

Jatkuva seuranta jäsentyy osaksi maksajaviraston tavanomaisia toistuvia toimia. Maksajaviraston kaikilla tasoilla toteutettavaa päivittäistä toimintaa ja valvontatoimia seurataan jatkuvasti riittävän yksityiskohtaisen kirjausketjun varmistamiseksi.

B) *Sisäisen tarkastuksen yksikön laatimat erilliset arviot*

Maksajaviraston on noudatettava tältä osin seuraavia menettelyjä:

i) Sisäisen tarkastuksen yksikön on oltava riippumaton viraston muista yksiköistä ja raportoitava viraston johtajalle.

ii) Sisäisen tarkastuksen yksikön on tarkistettava, että maksajaviraston vahvistamat menettelyt ovat riittävät varmistamaan, että yhteisön sääntöjä noudatetaan ja että tilit ovat tarkat, täydelliset ja oikea-aikaiset. Tarkistukset voidaan rajata koskemaan valittuja toimenpiteitä ja otoksia suoritteista, jos tarkastussuunnitelmalla varmistetaan, että kaikki merkittävät alueet, mukaan luettuina hyväksymisestä vastaavat osastot, käydään läpi enintään viiden vuoden pituisena ajanjaksona.

iii) Yksikön työ on suoritettava kansainvälisesti hyväksyttyjen standardien mukaisesti ja kirjattava työasiakirjoihin, ja sen perusteella on annettava maksajaviraston ylimmälle johdolle osoitetut kertomukset ja suositukset.

▼B

LIITE II

TARKASTUSLAUSUMA

Minä, allekirjoittanut, …, ….:n maksajaviraston johtaja, esitän kyseisen maksajaviraston tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 16.10.xx–15.10.xx+1.

Oman arvioni ja käytettävissäni olevien tietojen, kuten sisäisen tarkastuksen yksikön työn tulosten perusteella vakuutan seuraavaa:

— Esitetty tilinpäätös tarjoaa parhaan tietoni mukaan todenperäisen, täydellisen ja tarkan kuvan edellä mainitun varainhoitovuoden menoista ja tuloista. Kaikki tiedossani olevat velat, ennakot, vakuudet ja varastot on merkitty tilinpitoon, ja kaikki perityt, maataloustukirahastoa ja maaseuturahastoa koskevat tulot on asianmukaisesti tuloutettu kyseisille rahastoille.

— Olen ottanut käyttöön järjestelmän, jolla tarjotaan riittävä varmuus siitä, että tilien perustana olevat toimet ovat laillisia ja sääntöjenmukaisia sekä siitä, että tukihakemusten tukikelpoisuutta ja, maaseudun kehittämisen osalta, tuen myöntämismenettelyä hallinnoidaan, valvotaan ja dokumentoidaan yhteisön sääntöjä noudattaen.

[Tämä vakuutus voidaan kuitenkin antaa seuraavin varauksin:]

Lisäksi vahvistan, että tiedossani ei ole mitään julkistamatonta seikkaa, joka voisi vahingoittaa yhteisön taloudellisia etuja.

Allekirjoitus

▼M1

LIITE III

Asetuksen 6 artiklan h alakohdassa tarkoitetun taulukon malli

Jäsenvaltioiden on toimitettava kunkin maksajaviraston osalta 6 artiklan h alakohdassa tarkoitetut tiedot seuraavaa taulukkoa käyttäen:

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t (l + m + n + o)	u
Maksajavirasto	Rahasto (viittaus asetuksen (EY) N:o 1290/2005 3 tai 4 artiklaan	Varainhoitovuosi n	Valuuttayksikkö	Tunnistusnumero	ECR-tunnistetiedot tarvittaessa (1)	Onko merkitty velallisluetteloon?	Tuensaajan tunnistetiedot	Onko ohjelma saatettu päätökseen? (ainoastaan maaseuturahaston osalta)	Varainhoitovuosi, jona tehtiin sääntöjenvastaisuutta koskeva ensimmäinen päätös	Oikeudellisessa menettelyssä	Alkuperäinen takaisinperittävä määrä	Oikaistu kokonaismäärä (koko perintäjaksolta)	Takaisinperitty kokonaismäärä (koko perintäjaksolta)	Määrä, jonka takaisinperintä on mahdotonta	Varainhoitovuosi, jona takaisinperinnän mahdottomuus todettiin	Syyt takaisinperinnän mahdottomuuteen	Oikaistu määrä (varainhoitovuonna n)	Takaisinperitty määrä (varainhoitovuonna n)	Määrä, jonka takaisinperintä on kesken	Yhteisön talousarvioon hyvitettävä määrä
	3/4					kyllä/ei				kyllä/ei										
	3/4					kyllä/ei				kyllä/ei										
	3/4					kyllä/ei				kyllä/ei										
	3/4					kyllä/ei				kyllä/ei										
Yhteensä																				

(1) Tämä koskee komission asetuksen (EY) N:o 1848/2006 (EUVL L 355, 15.12.2006, s. 56) mukaisesti ilmoitettujen tapausten yksilöllisiä tunnistetietoja.

▼M1

LIITE III A

Asetuksen 6 artiklan i alakohdassa tarkoitetun taulukon malli

Muut velallisluettelossa olevat takaisin perittävät ja maataloustukirahastolle tai maaseuturahastolle hyvitettävät määrät

Jäsenvaltioiden on toimitettava kunkin maksajaviraston osalta 6 artiklan i alakohdassa tarkoitetut tiedot seuraavaa taulukkoa käyttäen:

a	b	c	d	e	f	g	h
Maksajavirasto	Rahasto	Valuuttayksikkö	Saldo 15. lokakuuta n–1	Uudet tapaukset (vuosi n)	Takaisinperityt määrät yhteensä (vuosi n)	Oikaistut määrät yhteensä, ml. määrät, joiden takaisinperiminen on mahdotonta (vuosi n)	Takaisinperittävät määrät 15. lokakuuta (vuosi n)

▼B

LIITE IV

8 ARTIKLAN 4 KOHDASSA TARKOITETTUJEN KYSYMYSTEN TOIMITTAMINEN

Asetuksen 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetut kysymykset lähetetään seuraavaan osoitteeseen:

— European Commission, DG AGRI-J1, Rue de la Loi 200, B-1049 Brussels,

tai

— AGRI-J1@cec.eu.int

▼B

LIITE V

VASTAAVUUSTAULUKKO

Asetus (EY) N:o 1663/95	Tämä asetus
1 artiklan 2 kohta	1 artiklan 2 kohta
1 artiklan 3 kohdan toinen alakohta	1 artiklan 3 kohdan toinen alakohta
1 artiklan 4 kohta	1 artiklan 4 kohta
1 artiklan 5 kohta	2 artiklan 5 kohta
1 artiklan 7 kohta	1 artiklan 5 kohta
2 artiklan 1 kohta	4 artiklan 1 kohta
2 artiklan 2 kohta	4 artiklan 6 kohta
2 artiklan 3 kohta	8 artiklan 1 kohta
3 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta	5 artiklan 1 kohdan toinen virke
3 artiklan 1 kohdan toinen alakohta	5 artiklan 3 kohdan toinen alakohta
3 artiklan 1 kohdan kolmas alakohta	5 artiklan 2 kohta
3 artiklan 3 kohta	5 artiklan 4 kohta
4 artiklan 1 kohdan a–c alakohta	7 artiklan 1 kohdan a–c alakohta
4 artiklan 2 kohta	7 artiklan 2 kohta
4 artiklan 3 kohta	7 artiklan 3 kohta
4 artiklan 4 kohta	7 artiklan 4 kohta
5 artiklan 1 kohdan a alakohta	6 artiklan b ja c alakohta
5 artiklan 1 kohdan b alakohta	6 artiklan e alakohta
5 artiklan 1 kohdan c alakohta	6 artiklan f alakohta
5 artiklan 1 kohdan d alakohta	6 artiklan g alakohta
5 artiklan 1 kohdan e alakohta	6 artiklan h alakohta
6 artikla	9 artiklan 1 ja 2 kohta
7 artiklan 1 kohdan toinen alakohta	10 artiklan 2 kohta
7 artiklan 2 kohta	10 artiklan 3 kohta
7 artiklan 3 kohta	10 artiklan 4 kohta
8 artikla	11 artikla

Asetus (EY) N:o 2390/1999	Tämä asetus
2 artiklan 1 kohta	8 artiklan 2 kohta
2 artiklan 2 kohta	8 artiklan 3 kohta
2 artiklan 3 kohta	8 artiklan 5 kohta

▼B

Päätös 94/442/EY	Tämä asetus
1 artiklan 1 kohta	12 artikla
2 artiklan 1 kohta	16 artiklan 1 kohta
2 artiklan 2 kohta	16 artiklan 2 kohta
2 artiklan 4 kohta	16 artiklan 3 kohta
2 artiklan 5 kohta	16 artiklan 4 kohdan ensimmäinen alakohta
2 artiklan 6 kohta	16 artiklan 4 kohdan toinen alakohta
3 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta	13 artiklan 1 kohta
3 artiklan 1 kohdan toinen, kolmas ja neljäs alakohta	13 artiklan 2 kohta
3 artiklan 2 kohta	13 artiklan 3 kohta
3 artiklan 3 kohta	13 artiklan 4 kohta
3 artiklan 4 kohdan toinen alakohta	13 artiklan 5 kohta
3 artiklan 5 kohta	13 artiklan 5 kohta
4 artiklan 1 kohta	15 artiklan 1 kohta
4 artiklan 2 kohta	14 artiklan 1 kohdan toinen alakohta
4 artiklan 3 kohta	15 artiklan 2 kohta
5 artiklan 1 kohta	14 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta
5 artiklan 2 kohta	14 artiklan 2 kohta